

D Bedienungsanleitung  
GB Operating instructions  
F Mode d'emploi  
NL Bedieninghandleiding  
I Istruzioni per l'uso  
E Instrucciones de uso  
P Instruções de utilização  
S Bruksanvisning  
N Bruksanvisning  
DK Betjeningsvejledning  
FIN Käyttöohje  
TR Kullanım Talimatnamesi



## C DEUTSCH

### Verbindungsprozess

Die Fernsteuerung ist werkseitig mit dem Fahrzeug verbunden. Sollte das Fahrzeug nicht reagieren, bitte erst das Fahrzeug und dann die Fernsteuerung ausschalten und die unten genannten Schritte ausführen.

1. Fahrzeug einschalten.
2. Das Fahrzeug reagiert (die Vorderräder bewegen sich hin und her), um die erfolgreiche Verbindungsherstellung zu verewigen.
3. Wenn das Fahrzeug nicht reagiert, Fahrzeug AUSSCHALTEN und die oben beschriebenen Schritte 1 bis 3 wiederholen.

### Gleichzeitige Nutzung mehrerer RC-Fahrzeuge :

Erst Fahrzeug 1 einschalten, dann Fernsteuerung 1 innerhalb von 30 Sekunden betätigen. Diesen Vorgang für Fahrzeug 2 und Fernsteuerung 2 bzw. für alle weiteren Fahrzeuge wiederholen.

## C ENGLISH

### Match procedure

The remote control is connected to the vehicle in the factory. In the event that the vehicle fails to respond, switch the vehicle off first, followed by the remote control, and follow the steps below.

1. Switch on vehicle.
2. Press the controller pairing button and hold for 3 seconds.
3. The vehicle will respond to indicate successful pairing (the front wheels will move back and forth).
4. If the vehicle does not respond, then switch 'OFF' the vehicle and repeat above step 1 to 3.

### Using several RC vehicles simultaneously :

Switch vehicle 1 on first, then activate remote control 1 within 30 seconds. Repeat this for vehicle 2 and remote control 2 and for all additional vehicles.

## C FRANÇAIS

### Procédure d'appariement

La télécommande est déjà appareillée avec le véhicule à la sortie d'usine. Si le véhicule ne réagit pas aux commandes, éteindre le véhicule, puis la télécommande, puis procéder de la manière décrite ci-après.

1. Mettre ensuite le véhicule en marche.
2. Appuyez sur le bouton d'appariement de la télé commande et maintenez-le pressé pendant 3 secondes.
3. Le véhicule répondra pour indiquer que l'appairage mené est réussi. (les roues avant avancent et reculent)
4. Si le véhicule ne répond pas, éteignez le véhicule (position "OFF") et répétez les étapes 1 à 3 ci-dessus.

### Utilisation simultanée de plusieurs véhicules téléguidés :

Allumer d'abord le véhicule 1, puis la télécommande 1 dans les 30 secondes. Répéter cette procédure pour le véhicule 2 et la télécommande 2 et pour tous les autres véhicules le cas échéant.

## C NEDERLANDS

### Koppelingsprocedure

De afstandsbediening is in de fabriek gekoppeld met de auto. Als het voertuig niet reageert, schakel eerst het voertuig en vervolgens de afstandsbediening uit en voer de onderstaande stappen uit.

1. Schakel de auto in.
2. Druk op de koppelingsknop van de controller en houd 3 seconden ingedrukt.
3. Het voertuig reageert om een succesvolle koppling aan te geven. (de voorwielen bewegen heen en weer)
4. Als het voertuig niet reageert, schakel het voertuig uit en herhaal bovenstaande stappen 1-3.

### Gelijkijdig gebruik van meerdere RC-voertuigen :

Schakel eerst voertuig 1 aan en vervolgens afstandsbediening 1 binnen 30 seconden. Herhaal deze procedure voor voertuig 2 en afstandsbediening 2 voor alle andere voertuigen.

## D

### Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)

1. Um unverhörgeschenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
2. Um einen unbeabsichtigten Betrieb zu vermeiden, sollte das Fahrzeug vor dem Sender eingeschaltet werden. Zum Ausschalten immer Fahrzeug und Sender ausschalten.
3. Wenn das Fahrzeug nach dem Einschalten nicht reagiert, erst Fahrzeug und dann Sender ausschalten und wieder einschalten. Außerdem sollte überprüft werden, ob aufgeladene Batterien korrekt in die Produkte eingelegt sind.
4. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir für das Fahrzeug, nur Alkaline Batterien oder aufladbare Akkumulatoren zu verwenden.

### Konformitätserklärung

gemäß Richtlinie 2014/53/EU (RED). Hiermit erklärt Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, daß sich der Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter folgendem Internet-Link abgerufen werden:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

## GB

### Precautions (Please retain!)

1. To prevent accidental operation of the vehicle, batteries and power packs must be removed from the toy when not in use.
2. To avoid accidental operation the vehicle should be switched on before the transmitter. When switching off, always switch off the vehicle and then the transmitter.
3. If the vehicle does not respond after switching On, then switch Off both the vehicle and transmitter and On again. Please also check if full batteries are installed properly into the items.
4. To obtain the best result we recommend using only alkaline batteries or rechargeable battery packs with the vehicle.

### Declaration of conformity

with directive 2014/53/EU (RED). Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG hereby declares that the item conforms with the standard requirements and the other relevant regulations stipulated in directive 2014/53/EU. The original declaration of compliance can be viewed on the Internet at the following URL:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

## F

### Mesures de précaution (à conserver !)

1. Afin d'éviter toute mise en marche inopinée, il est nécessaire de retirer les piles et les accus du jouet lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
2. Pour éviter tout démarrage accidentel, le véhicule doit être mis en marche avant la télécommande. Lors de l'arrêt, éteignez toujours le véhicule puis la télécommande.
3. Si le véhicule ne répond pas après la mise en marche, éteignez à la fois le véhicule et la télécommande puis remettez-les en marche. Veuillez vérifier si les piles sont correctement installées dans les deux dispositifs.
4. Pour un résultat optimal, nous vous recommandons d'utiliser le véhicule avec des piles alcalines ou des paquets de piles rechargeables uniquement.

### Déclaration de conformité

selon la directive 2014/53/UE (RED). Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG déclare que l'article est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité d'origine peut être consultée sous le lien Internet suivant:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

## NL

### Voorzorgsmaatregelen (bewaren s.v.p.)

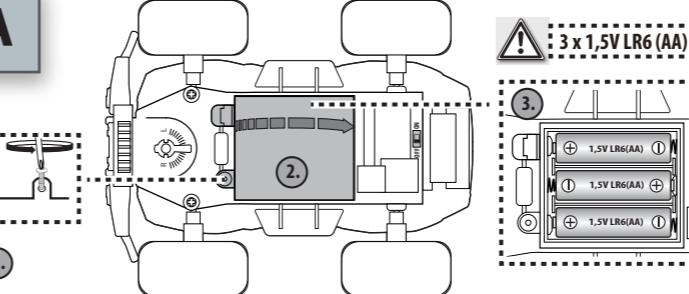
1. Om per ongeluk aan te springen, moeten de batterijen en accu's bij niet-gebruik uit het speelgoed worden gehaald.
2. Schakel eerst het voertuig in en dan pas de zender, om een onvoorzienbare werking te vermijden. Bij het uitschakelen, schakel eerst de zender en dan de zender.
3. Als het voertuig niet reageert wanneer ingeschakeld, schakel zowel het voertuig als de zender uit en opnieuw in. Controleer tevens of er volle batterijen op een juiste manier in beide items zijn geïnstalleerd.
4. Om de beste resultaten te bekomen, bevelen wij aan enkel alkaline batterijen of oplaadbare batterijdozen met het voertuig te gebruiken.

### Verklaring van conformiteit

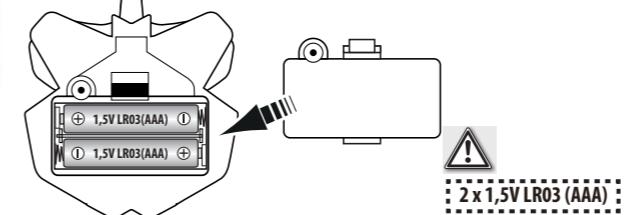
volgens Richtlijn 2014/53/EU (RED). Hiermee verklaart Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG dat het artikel in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de andere relevante voorwaarden van richtlijn 2014/53/EU. U kunt de originele conformiteitsverklaring verkrijgen door naar de volgende link te gaan:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

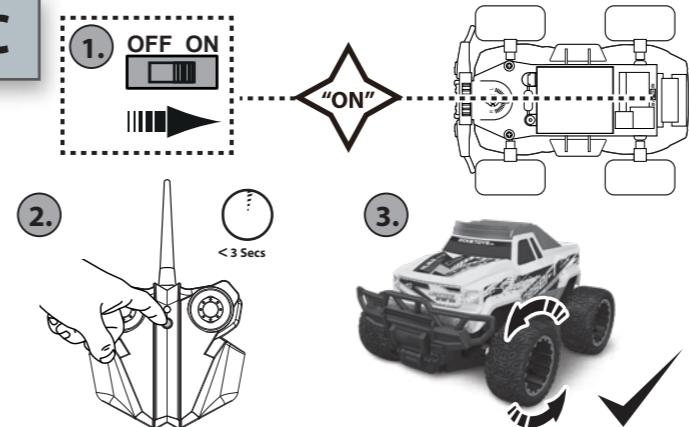
## A



## B



## C



## C

### Procedura di abbiamiento

Il telecomando è accoppiato al veicolo in fabbrica. Se il veicolo non risponde, spegnere prima il veicolo e poi il telecomando e attenersi ai passaggi seguenti.

1. Accendere l'automobile.
2. Premere il tasto di abbiamiento sul controller e tenere premuto per 3 secondi.
3. Il veicolo risponderà indicando l'avvenuto abbiamiento. (le ruote anteriori si muovono avanti e indietro)
4. Se il veicolo non risponde, spegnere il veicolo premendo "OFF" e ripetere i passi da 1 a 3.

### Usa simultaneo di più veicoli RC :

Accendere prima il veicolo 1, quindi il telecomando 1 entro 30 secondi. Ripetere questa procedura per il veicolo 2 e il telecomando 2 o per tutti gli altri veicoli.

## C

### Modo de emparejamiento

El control remoto viene conectado de fábrica al vehículo. Si el vehículo no reacciona, primero apague el vehículo y luego el control remoto, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Encienda el coche.
2. Pulse el botón del emparejamiento del controlador y manténgalo presionado durante 3 segundos.
3. El vehículo responderá para indicarte que el emparejamiento se ha realizado con éxito. (las ruedas delanteras se mueven hacia adelante y hacia atrás)
4. Si el vehículo no responde, apágalo y vuelve a repetir los pasos del 1 al 3.

### Uso simultáneo de varios vehículos de control remoto :

Encienda primero el vehículo 1 y luego el control remoto 1 antes de que transcurran 30 segundos. Repita este procedimiento para el vehículo 2 y el control remoto 2 o para todos los demás vehículos.

## C

### Processo de emparelhamento

O comando está ligado de fábrica ao veículo. Se o veículo não reagir, primeiro desligue o veículo e depois o comando e siga os passos abaixo.

1. Ligue o veículo
2. Prima o botão de emprego do controlador e mantenha premido durante 3 segundos.
3. O veículo responderá para indicar que o emparelhamento foi efetuado com sucesso. (as rodas frontal movem-se para a frente e para trás)
4. Se o veículo não responder, desligue-o e repita o passo 1-3 apresentado anteriormente.

### Utilização simultânea de vários veículos telecomandados :

Ligue primeiro o veículo 1 e logo o controlador 1 dentro de 30 segundos. Repita este procedimento para o veículo 2 e comando 2, etc., ou para todos os outros veículos.

## C

### Parkoppa enheter

Fjärrkontrollen är kopplad med fordonet från fabrik. Om inte båten reagerar, stäng först båten och sedan fjärrkontrollen och utför steget nedan.

1. Slå på fordonet.
2. Håll i kontrollens parkningsknapp i 3 sekunder.
3. Fordonet svarar för att indikera att parkeringen är klar. (framhjulen rör sig hit och dit)
4. Om fordonet inte svarar, slå "AV" fordonet och upprepa steget 1-3.

### Samtidig användning av flera radiostyrda fordon :

Koppla först i fordon 1, sedan fjärrkontroll 1 inom 30 sekunder. Upprepa processen för fordon 2 och fjärrkontroll 2 och för alla vidare fordon.

## S

### Voorzorgsmaatregelen (bewaren s.v.p.)

1. För att undvika oavsiktlig drift måste batterierna, varilga så väl som uppladdningsbara, tas ur leksaken när den inte ska användas.
2. För att undvika en funktionsfel, lägg ihop den, efter att ha tagit ur batterierna.
3. Om fordonet inte svarar efter platsläggning (On), stäng av både fordonet och sändaren och slå sedan på (On) igen. Kontrollera även att batterierna är fullladdade och korrekt monterade.
4. För att säkerställa bästa resultat rekommenderar vi att endast alkaliska batterier eller laddningsbara batterier används i fordonet.

### Konformitätsförklaring

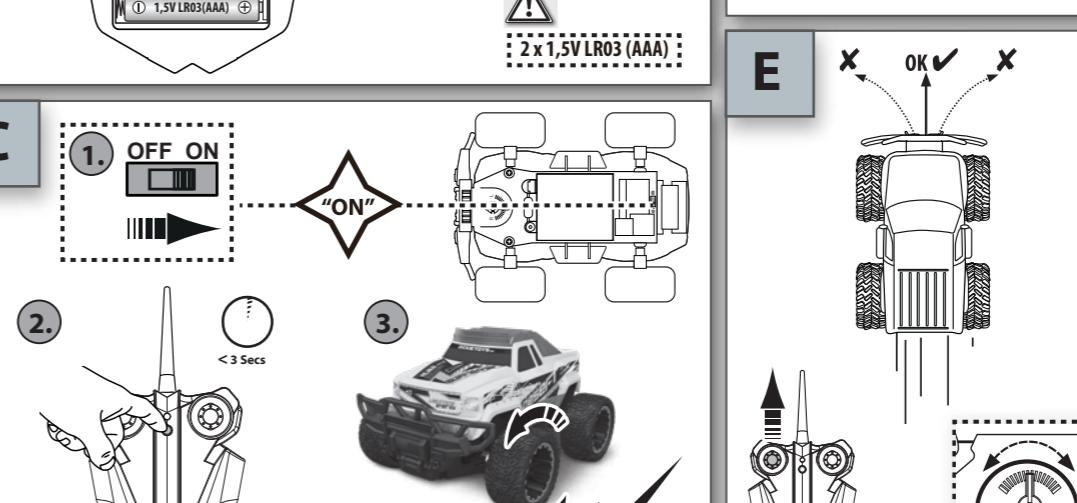
enligt direktiv 2014/53/EU (RED). Härmed försäkrar Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, att artikeln överensstämmer med de grundläggande kraven och de andra relevanta föreskrifterna i direktivet 2014/53/EU. Följande Internet-länk leder till den ursprungliga konformitätsförklaringen:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

## D



## E



## F



## ESPAÑOL

## PORTUGUÊS

## ITALIANO

**Μέτρα πρόληψης (Παρακαλούμε διαφυλάξτε!)**

- Προς αποφύγιη αποβλήτη λευκουργίας, θα πρέπει σε περίπτωση μη χρήσης, να αφαιρούνται οι μπαταρίες και οι σιδαρώμενοι από το σώμα.
- Προς αποφύγιη τυχαίου λευκουργίας το όγκυλα πρέπει να ενεργοποιείται πριν από τον πομπή. Κατά την απενεργοποίηση, να απενεργοποιείται πάλι πρώτα το όγκυλα και μετά το τηλεχειριστήριο και εκτελέστε τα κατωτέρω αναφέρομενα βήματα.
- Εάν το όγκυλα δεν αποτελεί μετά την ενεργοποίηση, τότε απενεργοποιήστε πάλι το όγκυλα και μετά τον πομπή.
- Για να έχετε τα καλύτερα συναρπάζοντα μεταβολήματα συνιστάται η ιρήση με το όγκυλα μέσω αλκαλικών μπαταριών ή επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

**Δηλωση Συμμόρφωσης**

Δηλώση συμμόρφωσης σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/53/EU (RED). Με το παρόν δηλώνει η εταιρία Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, ότι το έδοξο συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σημαντικές προδιαγραφές των οδηγίων 2014/53/EU.

Για την πρωτότυπη δηλώση συμμόρφωσης ακολουθήστε το παρακαλούμενο σύνδεσμο:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

**Tilkoblingsprosedyre**

Fjernkontrollen er koblet til bilen fra fabrikken av. Hvis bilen ikke reagerer etter at den er satt på vannet, utfører du trinnene under.

- Slå på bilen.
- Tryk på kontrollen og hold i 3 sekunder.
- Når kjøretøyet ikke reagerer, er paringen gjennomført. (forhjulene beveger seg frem og tilbake)
- Hvis kjøretøyet ikke reagerer, slå det "OFF" og gjenta trinnet 1-3 over.

**Samtidig bruk av flere RC-biler:**

Sett først bil 1 i vannet, så aktiverer du fjernkontroll 1 innen 30 sekunder. Gjenta denne prosessen for bil 2 og fjernkontroll 2, og eventuelt for alle andre biler.

**N****Forsiktighetstiltak (vennlige oppbevar disse forholdsreglene!)**

- For å unngå at det blir satt i gang ved en feilaktig, må batteriene og akkus tas ut av dette leketøyet når det ikke skal brukes.
- For å unngå utiliket bruk, bør kjøretøyet slås på før senderen. Når du slår den av, slår du alltid av kjøretøyet først, deretter senderen.
- Hvis kjøretøyet ikke reagerer når du har slått det på, slår du av både kjøretøyet og senderen, så slår du begge på igjen. Sjekk også om du har satt fullt batterier inn riktig.
- For en opprinnelig best mulig resultatlantbefaler vi å bruke kun alkaliske batterier eller oppladbare batteripakker i kjøretøyet.

**Konformitetsertsklaring**

I føge direktiv 2014/53/EU (RED). Med dette erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG at dette produktet stemmer overens med grundleggende krav og andre relevante forskrifter som omfattes av direktiv 2014/53/EU.

Den opprinnelige samsvarsertsklaringen kan fås på Internettet på følgende URL:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

**C****Parringsprocedure**

Fjernstyringen er fra fabrikken forbundet med fartøjet. Hvis fartøjet ikke reagerer, slukker du først for fartøjet og derefter for fjernstyringen og udfør nedennævnte procedure.

- Tænd bilen.
- Tryk på fjernstyringens pairingsknop og hold den nede i 3 sekunder.
- Kjøretøyet reagerer som en indikation på en veldig ket parring. (forhjulene beveger sig fra side til side)
- Reagerer kjøretøyet ikke, skal du "SLUKKE" for kjøretøyet og gentage ovenstående procedure fra Trin 1-3.

**Samtidig kørsel med flere fjernstyrede køretøjer :**

Tænd først for fartøj 1 og derefter for fjernstyring 1 inden for 30 sekunder. Gentag denne procedure for fartøj 2 og fjernstyring 2 og så fremdeles for alle yderligere køretøjer.

**DK****Forsiktighedsforanstaltninger(opbevar vennlige!)**

- For at undgå utiliket drift, skal batterier og akku'er tages ud, når legetøjet ikke bruges.
- For at undgå at kjøretøyet utiliket sætter i gang, skal det tændes, før senderen tændes. Når du slukker, skal du altid slukke kjøretøyet og derefter senderen.
- Hvis kjøretøyet ikke reagerer, når det tændes, skal du slukke for både det og senderen og så tænde begge igen. Se også efter, at der er sat fuldt opladte batterier i, og at de sidder rigtigt i de to produkter.
- For at opnå det bedste resultat anbefaler vi at du kun bruger alkaliske batterier eller genopladelige batteripakker til kjøretøyet.

**Overensstemmelsesertsklaring**

Ihht. direktiv 2014/53/EU (RED). Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, at artikel befindes sig i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter fra direktiv 2014/53/EU Den originale konformitetsertsklaring kan hentes på følgende link:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

**FIN****Yhteiden muodostus**

Kauko-ohjaaja on yhdistetty ajoneuvon tehtaalla. Jos ajoneuvo ei reagoi, kytke ensin ajoneuvon pois päältä ja sitten kauko-ohjaaja siitä seurailla olevat toimenpiteet.

- Kytke auto päälle.
- Paina ohjaajan parillitois painiketta ja pidä painettuna 3 sekuntia.
- Ajoneuvosta ilmestyyneet parillitoisen onnistuneen. (etupyörät liikkuvat edestakaan)
- Jos ajoneuvo ei vastaa, kytke se "OFF"-asentoon ja toista valitse 1-3.

**Useamman RC-ajoneuvon samanaikainen käyttö :**

Kytke ensin ajoneuvo 1 ja sitten 30 sekunnin sisällä kauko-ohjaaja 1 pääle. Toista tämä ajoneuvolle 2 ja kauko-ohjaimeelle 2 jne. sekä kaikille haluamillesi ajoneuveille.

**TR****Eşleştirme Prosedürü**

Uzakta kumanda fabrikada araçla eşleştirilmiştir. Araç tepki vermiyorsa lütfen önce aracı ve ardından da uzakta kumandayı kapatin ve aşağıda belirtilen adımları uygulayın.

- Aracı açın.
- Kumanda eşleştirme dğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun.
- Aracın başlangıçta eşleştirme işaretini görerek (On) (Telefonlarda İleri geri hareket ederler)
- Eğer araç tepki vermez ise, aracın ananahıtı "OFF" (Kapalı) konumuna getirin ve yukarıdaki 1-3 adımları tekrar edin.

**Birden fazla uzakta kumandalı aracın aynı anda kullanılması :**

Once 1. araci açın, ardından 30 saniye içinde 1. uzakta kumandayı etkinleştirin. Bu işlemi 2. araci ve 2. kumanda ve de diğer araçlar için sıra ile tekrarlayın.

**HRV****Postupak uparivanja**

Sustav daljinog upravljanja tvornički je povezan s vozilom. Ako vozilo ne reagira, najprije isključite vozilo, a zatim sustav daljinog upravljanja i provedite korake navedene u nastavku.

- Uključi auto.
- Pritisnite gumb za uparivanje na upravljačku i zadržite ga 3 sekunde.
- Vozilo će reagirati čime se potvrđuje uspešno upari vanje. (Prednji kotači pomiču se tam-amo)
- Ako vozilo ne reagira, prekidač okrenite na položaj "OFF" da biste ga isključili a zatim ponovite gore na vedene korake 1 - 3.

**Istodobna uporaba više vozila na daljnisku upravljanje :**

Najprije uključite vozilo 1, a zatim u roku od 30 sekundi i sustav daljinog upravljanja 1. Ovaj postupak ponovite za vozilo 2 i sustav daljinog upravljanja 2, odnosno za sva druga vozila.

**PL****Procedura parowania**

Pilot zdalnego sterowania jest fabrycznie połączony z pojazdem. Jeśli pojazd nie reaguje, należy najpierw wyłączyć pojazd, a następnie pilot zdalnego sterowania i wykonać poniższe czynności.

- Włącz samochód.
- Aby uniknąć przypadkowego działania pojazdu należy wyłączyć przed nadajnikiem. Przy wyłączaniu należy zawsze najpierw wyłączyć pojazd, a dopiero potem nadajnik.
- Jeśli pojazd pozwoli na reakcję pojazdu, należy wyłączyć zarówno pojazd, jak i nadajnik, a potem wyłączyć je ponownie. Prosimy też sprawdzić, czy w elementach tych są prawidłowo złożone wszystkie baterie.
- Aby uzyskać najlepszy rezultat, zalecamy używanie wyłącznie baterii alkalicznych lub zestawów akumulatorów dołączonych do pojazdu.

**Deklaracija zgodnosti**

z wyciągiem 2014/53/EU (RED). Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG oświadczają, że artykuł uskladniony s osnownim założeniem i drugim odporządkującym propisem przozłaszim w Smernice 2014/53/EU.

Izvrnuška deklaracija o suglasju moguće je vidjeti na Internetu, i to na sljedećoj URL adresi:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

**RO****Procedură de asociere**

Telecomanda este conectată din fabrică la vehicul. Dacă vehiculul nu răspunde, mai întâi vă rugăm să apăsați butonul și apoi telecomanda și urmați pașii de mai jos.

- Pomiți mașina.
- Apăsați pe butonul de asociere de pe telecomandă și înțelegeți apăsat timp de 3 secunde.
- Vehiculul va răspunde indicând asocierea cu succes. (rotile din față se deplasează înainte și înapoi)
- Dacă vehiculul nu răspunde, atunci apăsați alimentarea vehiculului și repetați pașii de mai sus 1-3.

**Utilizarea simultană a mai multor vehicule RC :**

Pomiți primul vehicul 1, apoi telecomanda 1 în decurs de 30 de secunde. Repetați această procedură pentru vehiculul 2 și telecomanda 2 sau pentru toate celelalte vehicule.

**RUS****Процедура сопряжения**

Пульт дистанционного управления подключен к автомобилю на заводе. Если автомобиль не реагирует, сначала выключите автомобиль, затем пульт дистанционного управления, и выполните следующие действия.

- Выключите автомобиль.
- Нажмите кнопку режима сопряжения на контроллере и удерживайте ее в течение 3 секунд.
- Когда транспортное средство отреагирует, сопряжение будет установлено. (передние колеса двигаются вперед и назад)
- Если транспортное средство не реагирует, выключите его и повторите шаги 1-3, описанные выше.

**Одновременное использование нескольких радиоуправляемых автомобилей :**

Сначала включите автомобиль 1, затем, в течение 30 секунд, - пульт дистанционного управления 1. Повторите эту процедуру для автомобиля 2 и пульта дистанционного управления 2, или для всех остальных автомобилей.

**C****Forsiktighetstiltak (vennlige oppbevar disse forholdsreglene!)**

- For at unngå at det blir satt i gang ved en feilaktig, må batteriene og akkus tas ut av dette leketøyet når det ikke skal brukes.
- For at unngå utiliket bruk, bør kjøretøyet slås på før senderen. Når du slår den av, slår du alltid av kjøretøyet først, deretter senderen.
- Hvis kjøretøyet ikke reagerer når du har slått det på, slår du av både kjøretøyet og senderen, så slår du begge på igjen. Sjekk også om du har satt fullt batterier inn riktig.
- For en opprinnelig best mulig resultatlantbefaler vi å bruke kun alkaliske batterier eller oppladbare batteripakker i kjøretøyet.

**Konformitetsertsklaring**

Ihht. direktiv 2014/53/EU (RED). Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG at artikel befindes sig i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter fra direktiv 2014/53/EU Den originale konformitetsertsklaring kan hentes på følgende link:

<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>

**DK****Forsiktighedsforanstaltninger(opbevar vennlige!)**

- For at undgå utiliket drift, skal batterier og akku'er tages ud, når legetøjet ikke bruges.
- For at undgå at kjøretøyet utiliket sætter i gang, skal det tændes, før senderen tændes. Når du slukker, skal du altid slukke kjøretøyet og derefter senderen.
- Hvis kjøretøyet ikke reagerer, når det tændes, skal du slukke for både det og senderen og så tænde begge igen. Se også efter, at der er sat fuldt opladte batterier i, og at de sidder rigtigt i de to produkter.
- For at opnå det bedste resultat anbefaler vi at du kun bruger alkaliske batterier eller genopladelige batteripakker til kjøretøyet.

**Overensstem**



**D** Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

**GB** The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

**F** Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez nous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé.

**I** Il simbolo del cassonetto barrato apposto sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso indica la necessità di smaltire in modo adeguato il prodotto stesso. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (AEE) sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo AEE presso idonei centri di raccolta. Alla fine del ciclo di vita utile dell'AEE, chiedete al vostro distributore informazioni circa la possibilità di renderlo gratuitamente: - al momento dell'acquisto di un AEE di tipo equivalente; oppure - in ogni momento, per le AEE di piccolissime dimensioni (inferiori ai 25cm) senza l'obbligo d'acquisto di un prodotto equivalente.

**NL** Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Help u ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstoffen en geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw vragen hierover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking van uw vakhandelaar.

**E** Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica. Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas.

**P** Significado do símbolo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.

**DK** Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdistoffer og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourcekånsel og aflever dette apparat på af tilsvarende tilbagetagesessteder. Spørgsmål dertil besvarer af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler.

**S** Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälp oss att skydda miljön och skona naturen och lämna in denna apparat till en recyclinginrättning. Från här besvarar gärna den organisation som ansvarar för avfallshanteringen eller fackhandeln.

**FIN** Tuotteessa, pakauksessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys. Sähkölaiteet ovat hyötyjättäviä, eikä niitä tulisi käytöökäsi päätyttää hävittää talousjätteiden joukkossa! Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resurseja, ja luovuttakää tämä laite vastaan jätteenkeräyspisteeseen. Jos tällä on kysytävä, kääntyvä jätteuhollasta vastaan organisaation tai ammattiliikeen puoleen.

**N** Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bosset når de er gamle og utslitte! Venligst hjelp oss å verne om miljøet og å skåne ressursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen.

**H** A terméken, a csomagoláson vagy a használati útmutatóban található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutásuk végén nem a háztartási hulladékba való! Kérjük, segítsen nekünk védni a környezetet és megörizni az erőforrásokat, és adj a készüléket a megfelelő visszaváltó helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Önnek a hulladék-eltávolításért felelős szervezet vagy a szakkereskedők.

**CZ** Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhohnět suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochraně životního prostředí a při šetrnosti zdrojů a odevzdějte tento přístroj do příslušných sběren. Případné dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo Váš specializovaný prodejce.

**PL** Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i konczących się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórnego. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub w sprzedawcy.

**GR** Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της αυσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσεως. Ηλεκτρικές αυσκευές είναι πολύτιμες ύλες και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ισχύος στα οικιακά σκοπιά! Η υποθέσεις μας στην προστασία περιβάλλοντος και διατήρηση πόρων και δώστε την αυσκευή αυτή πάνω στην αρμόδια υπηρεσία απόσυρσης τέτοιων προϊόντων. Τις έρωτησες σας επί του ζητήματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκοινόποιηση απορριμμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορας.

**RUS** Значение данного символа на продукте, упаковке или инструкции по эксплуатации. Электроприборы содержат ценные ресурсы и не должны поэтому по окончании эксплуатации выбрасываться вместе с обычновенными бытовыми отходами! Помогите нам в деле охраны окружающей среды и сбережения ресурсов и отдайте этот прибор в соответствующих пунктах приема электротехнических отходов и их переработки. На Ваши вопросы по этому поводу Вам дадут ответ занимающиеся такой переработкой учреждения либо продавцы наших специализированных магазинов.

**TR** Ürün, ambalaj yada kullanım kılavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar değerli maddelerdir ve hizmet süresi dolduğunda normal çöpe atılmamalıdır! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uygun dönüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşu yada yetkilisi satış noktaniza başvurabilirsiniz.

**SL** Pomin simbola na izdelku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekunderne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja Vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovina.

**HRV** Značenje simbola otisnutog na proizvodu, pakiranju ili uputu za uporabu. Električni uređaji su sekundarne sirovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomozite nam u zaštiti okoliša i čuvanju sirovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalištima sekundarnih sirovina. Na pitanja u vezi s tim odgovorit će Vam ustanova zadužena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina.

**SK** Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zbernenou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhajte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdajte tento prístroj na danom zbernom mieste. Otázky k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Vás predajca.

**BG** Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са вторични суровини и не трябва да се изхвърлят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и защаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта депо. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец.

**RO** Semnificația simbolului pe produs, ambalaj sau instrucțiunile de folosire. Aparatele electrice sunt materii prime și locul lor după încheierea ciclului de viață nu este în gunoiul menajer! Ajutați-ne la menajarea mediului și a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunsuri la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deșeurilor sau comerciantul dumneavoastră specializat.

**UA** Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите посильніший внесок у справу захисту навколошнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтесь до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі.



#### Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)

**ACHTUNG!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Es besteht Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile! Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportssicherungen zu entfernen. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Gerät auf „ON“ geschaltet ist.

Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbaren (Nickel-Cadmium) Batterien. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkali-, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien.

**Achtung:** Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedwede Radio- oder TV Störung, welche durch unautorisierte Modifikationen an dieser Ausstattung hervorgerufen wird. Solche Modifikationen können das Benutzungsrecht des Anwenders annullieren.

**Service:** Sollte der Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte vertraulich an die Verkaufsstelle, in der Sie das Spielzeug erworben haben. Falls Ihnen dort nicht weiter geholfen werden kann, nutzen Sie bitte unseren Service im Internet unter **Dickie** [service.dickietoys.de](http://service.dickietoys.de)



#### Precautions (Please retain!)

**WARNING!** Not suitable for children under three years. Risk of choking due to small parts that may be swallowed! Please keep this packaging information for any possible correspondence. Subject to technical change and color of.

Adult help is required to remove the securing devices. Never lift the vehicle up while the wheels are still turning. Keep fingers, hair and loose clothing clear from the motor or wheels when the vehicle is switched to "ON".

Only use the batteries specified! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot.

Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

**Warning:** The manufacturer is not responsible for any radio or television interference which might be caused by unauthorised modifications to this equipment. Modifications of this nature may invalidate the user's consumer rights.

**Service:** If the product malfunctions, please do not hesitate to contact the sales outlet where you bought the toy. If they are unable to help you, please use our Internet service at **Dickie** [service.dickietoys.de](http://service.dickietoys.de)



#### Mesures de précaution (à conserver !)

**ATTENTION!** Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Danger d'étouffement avec les petites pièces pouvant être avalées ! Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Sous réserve de modifications techniques et relatives aux couleurs. L'aide de personnes adultes est nécessaire pour retirer les dispositifs de sécurité destinés au transport. Ne jamais soulever le véhicule tant que les roues tournent. Ne pas approcher les doigts, la chevelure et les vêtements lâches du moteur ou des roues lorsque l'appareil est sur «ON».

Utilisez uniquement les piles prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs doivent être enlevés avant de charger. Les piles rechargeables doivent être chargées uniquement sous le contrôle d'un adulte. Les différents types de piles ou accumulateurs et des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables (nickel-cadmium).

**Attention :** Le fabricant n'est pas responsable des perturbations radio ou TV dues à des modifications non autorisées de cet équipement. De telles modifications peuvent annuler le droit d'utilisation de l'utilisateur.

**SAV :** En cas de dysfonctionnement de l'article, veuillez vous adresser au point de vente où vous avez acheté le jouet. Si aucune aide ne peut vous y être apportée, veuillez recourir à notre service après-vente sur Internet à **Dickie** [service.dickietoys.de](http://service.dickietoys.de)



#### Misure di sicurezza (da conservare!)

**ATTENZIONE!** Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Pericolo di soffocamento a causa di pezzi piccoli ingeribili! Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. L'aiuto di un adulto è necessario per rimuovere le protezioni applicate per il trasporto. Questo articolo è conforme con le normative europee e consente l'uso in Italia. Non sollevare mai il veicolo finché le ruote sono ancora in movimento. Fare attenzione a non avvicinarsi con mani, capelli e indumenti larghi al motore o alle ruote quando l'apparecchio è impostato su «ON».

Utilizzare esclusivamente le apposite pile! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scaricate devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno ricaricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di un adulto. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinc-carbone) e pile ricaricabili (nickel-cadmio).

**Attenzione:** Il produttore non è responsabile per eventuali interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate della presente attrezzatura. Questo tipo di modifiche può annullare il diritto d'uso dell'utilizzatore.

**Service:** Se il prodotto dovesse presentare malfunzionamenti, Vi preghiamo di rivolgervi con fiducia al punto vendita in cui avete acquistato il giocattolo. Se il non fosse possibile esservi d'aiuto, Vi preghiamo di utilizzare il nostro servizio d'assistenza in internet sul sito **Dickie** [service.dickietoys.de](http://service.dickietoys.de)



#### Voorzorgsmaatregelen (bewaren s.v.p.)

**WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Er bestaat gevaar voor verstikking vanwege kleine stukjes die ingeslik kunnen worden! Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie. Kleuren technische veranderingen voorbehouden. De hulp van volwassenen is nodig bij het verwijderen van de transportbeveiligingen. Noot het voertuig oppakken zolang de wielen nog draaien. Vingers, haren en losse kleding niet in de buurt van de motor of de wielen laten komen, wanneer het apparaat op „ON“ is gezet.

Gebruik u uitsluitend de daarvoor voorgeschreven

